(1)Ship to 30000463	(2)Invoice to	
MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno Planta: 10	MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno IT04886850728	Nemak

(5)Supplier 91018520	(6)Cargo	(7)Delivery	ADVICE NOTE
Nemak Spain, S.L. Poligono Galarza 1 ES-48277 Etxebarria España NIF: ESB48966154	Free / Not free	Wagon / Shipping Freight / for.vehicle fast freight / own vehicle Express Post	**Delivery Note** (8)No. 11438061 (9)Date of Delivery 22.04.2024

(10)Your ref.	(11)Your order / Date	(15)Add. data orderer	(12)Our ref.	(13)Ext.	(14)Our No.
C0106304900			MPL Itziar Egia		140009640

(19)Shipment	Free(20)n.free	(21)Packing	(22)Marks	Weight (23)gross	Weight (24)net
	FCA Free carrier	00027		11.062,170	8.628,120

(25)Shipping address: MAGNA PT S.P.A, Via dei Ciclamini 4 , IT-70026 Modugno

(26)Dock-gate: 14248

(27) (Pos.)	(28)Drawing No.	(29)Description Mat.-No / Order-No.	(30)Quantity	(31) Unity	(40)Remarks Quantity	+ / -	Remarks
10	25103178602510317860	**DCT300 Clutch C CAR 2510317860** **TGEE63049A99 C0106304900**	**810**	**EA**			
		DCT300 Clutch C CAR 2510317860					
	E056361	TGEE63049A99 / 2510317860	420	EA			
	E056388	TGEE63049A99 / 2510317860	390	EA			
		KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 810 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità imballi: 27 Conformità alle schede d'imballo: SI NO Data controllo: 22/04/24 Firma			180366 340 5013400472 375357		
		(21)Packing					
	TBA-501494	PALLET 63048 DCT300	27	UN			

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini 4 - 70026 Modugno (BA)

name/No(42)Remarks	(43)Quantity check	(44)Check report	(45)Consignee	(46)Invoice check
Date			22 APR 2024	

Country of Origin: SPAIN

"... riserva di verifica su qualità e quantità"

4387

PL

PN-EN ISO 9001 ISOCERT CERTYFIKAT

PN-EN ISO 14001 ISOCERT CERTYFIKAT

07-200 WYSZKÓW
ul. Przemysłowa 5
tel./fax 29/ 743 04 28
tel./fax 29/ 742 45 07
tel. 29/ 742 45 12
www.ptmtransport.pl
info@ptmtransport.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

Nemak SPAIN, S.L.
C.I.F.: B48/966.154
Polígono Industrial Galarza, nº 1
48277 ETXEBARRIA

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT

CMR Nº 0181685

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.
This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

Piata - 10
MAGNA PT. SP. IF
Via dei Ciclamini 4
IT - 76026

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

PTM 07-200 WYSZKÓW ul. Przemysłowa 5

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

Modugno

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

WGM 06076
WGM 6392P

4 Miejsce i data zdania towaru (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Nemak SPAIN, S.L.
C.I.F.: B48/966.154
Polígono Industrial Galarza, nº 1
48277 ETXEBARRIA

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

- ☐ Kierowca nie był obecny przy załadunku // Der Fahrer war bei der Verladung nicht anwesend // The driver was not present at loading
- ☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwe załadowanie / złe zabezpieczenie towaru // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung / Sicherung von Waren // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing
- ☐ Brak możliwości przeliczenia towaru - przewoźnik nie bierze odpowiedzialności za zgodność towaru z dokumentami // Es war unmöglich, die Waren zusammenzuzählen der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die Übereinstimmung mit den Unterlagen // No possibility of the commodity counting - the carrier does not take responsibility for compliance of the commodity with the documents.
- ☐ Ładowany towar jest niskiej jakości, przewoźnik nie bierze odpowiedzialności za zły stan towaru // Die Waren sind niedriger Qualität, der Frachtführer übernimmt keine Verantwortung für den schlechten Zustand der Waren bei der Entradung // The loaded commodity is of low standard, the carrier does not take responsibility for bad condition of the commodity at unloading
- ☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für den faktischen Inhalt der Verpachungen // The carrier does not take responsibility for actual content of packaging
- ☐ Przewoźnik nie bierze odpowiedzialności za stan europalet załadowanych pod towarem - koszt palet odrzuconych (nie oddanych) przez odbiorcę ponosi nadawca towaru // Der Spediteur trägt keine Verantwortung für den Zustand der Europaletten unter den Waren die Kostet der von Empfänger abgelehnten Paletten (nicht abgegebenen) trägt der Absender der waren // The carrier does not take responsibility for condition of EuroPallets loaded under the goods - the cost of pallets rejected (not returned) by the recipient shall be borne by the sender of the goods

5 Załączone dokumenty
Belgefügte Dokumente
Documents attached

1143806 1
1143062

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nammen Marks and Nos	**7** Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	**8** Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	**9** Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	**10** Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	**11** Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	**12** Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³
	50	conf			1824	Kg

Numer UN Nummer UN Number UN	Patrz punkt 9 Bez.s.Nr.9 Look point 9	Klasa Klasse Class	Grupa pakowania Verpackung gruppe The packing group	(ADR*)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

Załadunek / Ladestelle / Loading point		Rozładunek / Entladestelle / Offloading point*	
Pustych palet zostawiono: Entladen (Leer) Paletten: Left (empty) palets:	Pod towarem załadowano: Beladen Euro Paletten: Loaded palets:	Pod towarem zostawiono: Entladen Euro Paletten: Left palets (with cargo):	Pustych palet oddano: Beladen (Leer) Paletten: Driver received euro palets:
EUROPALET / EUROPALETTEN	EUROPALET / EUROPALETTEN	EUROPALET / EUROPALETTEN	EUROPALET / EUROPALETTEN

EURO-PALLETS

Nadawca / Absender / Sender:

Odbiorca / Empfänger / Consignee:

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage
- ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid
- ☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward

21 Wystawiono w / Augefertigt in / Established in — dnia / am / on 16/04 20 24

15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery

20 Przewoźne / Fracht / Carriage charges

22
Nemak SPAIN, S.L.
C.I.F.: B48/966.154
Polígono Industrial Galarza, nº 1
48277 ETXEBARRIA

Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23 16.04.2024
POLSKI TRANSPORT MIĘDZYNARODOWY
PTM Sp. z o.o.
07-200 Wyszków, ul. Przemysłowa 5
tel./fax 29 74 304 28, 74 304 32
NIP 762-10-04-883 REGON 550399298
POL / 051 / 4552
EORI: PL 762100488300000

Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received
KUEHNE + NAGEL s.r.l.
Via Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)

Miejscowość Ort Place	dnia am	20 20 20
	22 APR 2024	

"Ricevuto con riserva di tipo, qualità e quantità"

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1-15 włącznie oraz 19 + 20 + 22 einschliesslich Including and

- W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
- Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
- In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Druk STOLGRAF 58-141 Stanowice, tel. (74) 855-79-00, www.stolgraf.pl

Wzór CMR/IRU/Polska z 1976 dla międzynarodowych przewozów drogowych odpowiada ustaleniom, które zostały dokonane przez międzynarodową Unię Transportu Drogowego /IRU/.